

Ikt. szám: I-94/ 6 /2017.

Tárgy: Felterjesztés

Ügyintéző: Szilágyi Tünde

Telefonszám: 061/3724-675

Budapest Főváros Kormányhivatala

dr. György István
kormány megbízott részére

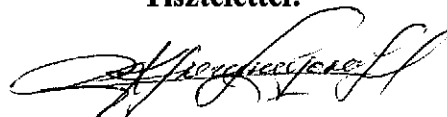
Budapest
Teve u. 1/a-c.
1139

Tisztelt Kormány megbízott Úr!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata 2017. január 31-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2017. február 15.

Tisztelettel:



Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
elnök



Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

1. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata **2017. január 31-én** (kedd) **10.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

Jelen vannak:

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna	elnök
Medenczi Román	elnökhelyettes
Andó József	képviselő

Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából	
Már Csilla Beatrix	referens
Szilágyi Tünde	titkár

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét.

A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani Andó József képviselőt, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Andó József képviselő személyét elfogadja az Újbuda Ukrán Önkormányzat 2017. január 31-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

1/2017. (I.31.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Andó József képviselő személyét elfogadja az Újbuda Ukrán Önkormányzat 2017. január 31-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Az Elnök a napirendi pont megtárgyalására vonatkozóan a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalására az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. január 31-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Az UÖ 2016. évi költségvetésének módosítása*
- 2. Az UÖ 2017. évi Munkatervének megtárgyalása*

3. *Az UÖ 2017. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása*
4. *Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata*
5. *Újbuda Önkormányzata 2016. évi támogatásának elszámolása*
6. *Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

2/2017. (I.31.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. január 31-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Az UÖ 2016. évi költségvetésének módosítása*
2. *Az UÖ 2017. évi Munkatervének megtárgyalása*
3. *Az UÖ 2017. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása*
4. *Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata*
5. *Újbuda Önkormányzata 2016. évi támogatásának elszámolása*
6. *Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*

1. Napirendi pont

Az UÖ 2016. évi költségvetésének módosítása

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben megküldött határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az UÖ 2016. évi költségvetését - 2016. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:

A bevételek oldalán a 8. Működési bevételek

- *8.1. Kamatbevételek sorát 107,- Ft-tal megemeli,*
- *8.2 Egyéb működési célú bevételek sorát 2,- Ft-tal megemeli.*

A kiadások oldalán

- *1. Személyi juttatások 1.3. Reprezentáció, üzleti ajándék sorát 18.747,- Ft-tal csökkenti.*
- *3. Dologi kiadások*
 - *3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 109,- Ft-tal.*
 - *3.5.2. Előzetesen felszámított ÁFA sorát 18.747,- Ft-tal megemeli.*

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

3/2017. (I.31) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az UÖ 2016. évi költségvetését - 2016. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:

A bevételek oldalán a 8. Működési bevételek

- 8.1. Kamatbevételek sorát 107,- Ft-tal megemeli,
- 8.2 Egyéb működési célú bevételek sorát 2,- Ft-tal megemeli.

A kiadások oldalán

- 1. Személyi juttatások 1.3. Reprezentáció, üzleti ajándék sorát 18.747,- Ft-tal csökkenti.
- 3. Dologi kiadások
 - 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 109,- Ft-tal.
 - 3.5.2. Előzetesen felszámított ÁFA sorát 18.747,- Ft-tal megemeli.

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: UÖ elnöke

2. Napirendi pont

Az UÖ 2017. évi Munkatervének megtárgyalása

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Javasolja az előterjesztés mellékleteként megküldött Munkaterv elfogadását, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az UÖ 2017. évre vonatkozó Munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.

Határidő: 2017. december 31.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata Képviselő-testületének 4/2017. (I.31.) számú határozata a 2017. évi Munkatervéről:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az UÖ 2017. évre vonatkozó Munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.

Határidő: 2017. december 31.

Felelős: UÖ elnöke

3. Napirendi pont

Az UÖ 2017. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Tájékoztatja képviselőtársait, hogy várható bevételük a 782.000,- állami működési támogatással együtt összesen 1.815.000,- Ft, melynek a 2017. évi költségvetés kiadási sorain történő felosztására a következő javaslatokat teszi:

Elsősorban a jelenlévők részére elmondja, hogy a képviselői önkormányzati munkával járó költségek (telefonhasználat, utazási költségek, postaköltségek, szállítási költségek stb.) megtérítését az esetek 90%-ában eddig a képviselők saját költségükből fedezték. Amennyiben ezeket az önkormányzat költségvetéséből finanszírozzák, úgy az olyan adminisztrációs és időtöltési terhekkel jár, amelyet a képviselők nem tudnak vállalni főmunkaidős tevékenységük mellett.

Fentiekre tekintettel megállapítja, hogy amennyiben az összes szükséges költségtérítés az önkormányzatot terheli, az adóterheikkel együtt évente kb. 800.000,- Ft felhasználást jelent.

Ezért javasolja, hogy inkább tiszteletdíjat állapítsanak meg a képviselők részére oly módon, hogy az elnökek havonta bruttó 24.000,- Ft-ot, az elnökhelyettesnek 15.000,- Ft-ot, a tagoknak pedig 6.000,- Ft-ot határozzanak meg.

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársával történt egyeztetés alapján ez összesen 540.000,- Ft lenne 108.000,- Ft adóvonzattal, mely kevésbé terheli meg a költségvetésüket, mint a fent jelzett esetben. Összességében megállapítja, hogy ez az összeg gazdaságosabb is és nem veszélyezteti a nemzetiségi közfeladat ellátását sem.

A képviselők a javaslattal egyetértettek, ezért az Elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az UÖ képviselői részére - a 2017. évre vonatkozóan (januártól-decemberig) - tiszteletdíjat állapít meg az alábbiak szerint:

<i>Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:</i>	<i>24.000,- Ft/hó</i>
<i>Medenczi Román elnökhelyettes:</i>	<i>15.000,- Ft/hó</i>
<i>Andó József képviselő:</i>	<i>6.000,- Ft/hó</i>

Határidő: 2017. december 31.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

5/2017. (I.31.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az UÖ képviselői részére - a 2017. évre vonatkozóan (januártól-decemberig) - tiszteletdíjat állapít meg az alábbiak szerint:

<i>Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:</i>	<i>24.000,- Ft/hó</i>
<i>Medenczi Román elnökhelyettes:</i>	<i>15.000,- Ft/hó</i>
<i>Andó József képviselő:</i>	<i>6.000,- Ft/hó</i>

Határidő: 2017. december 31.

Felelős: UÖ elnöke

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Kéri képviselőtársaitól annak a lehetőségét, hogy - az évente előforduló 100.000,- Ft értékhatárig - egy személyben elbírálhasson olyan költségfelhasználásokat, amelyek esetén sürgősen vagy váratlanul kell dönteni a kifizetésről és nincs lehetőség határozathozatalra. Természetesen a következő ülésen beszámol a kifizetés szükségességéről. Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy felhatalmazza az Elnököt, hogy az évente 100.000,- Ft-ot meg nem haladó kifizetések felhasználásáról döntsön, azzal a feltétellel, hogy arról a következő ülésen beszámol a Képviselő-testületnek.

*Határidő: folyamatos
Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

6/2017. (I.31.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy felhatalmazza az Elnököt, hogy az évente 100.000,- Ft-ot meg nem haladó kifizetések felhasználásáról döntsön, azzal a feltétellel, hogy arról a következő ülésen beszámol a Képviselő-testületnek.

*Határidő: folyamatos
Felelős: UÖ elnöke*

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

A 2017. évi költségvetés-tervezet kiadási sorainak előirányzatára az alábbi javaslatokat teszi:

- A fenti határozatban megállapított tiszteletdíjak összegét a Személyi juttatások megfelelő sorain szükséges jelölni, mely összesen 540.000,- Ft lesz.
- A pénzügyi munkatárs által megadott adatok alapján, a tiszteletdíjak után, SZJA és EHO adókötelezettségre 108.000,- Ft előirányzatot kell biztosítani.
- Ezen kívül szintén a 2016. évi Erzsébet utalványok után fizetendő adó még 144.000,- Ft lesz, melynek befizetésére szintén ez évben kerül sor. Így összesen a 2.1. sorra 252.000,- Ft-ot javasol tervezni.
- Az irodaszerekre és az Egyéb készletbeszerzés sorra javasol 100-100.000,- Ft-ot biztosítani, a fennmaradó további összeget pedig 2017. évi Munkaterv költség-szükségletei alapján javasolja felosztani.

A 2017. évi költségvetés-tervezet elfogadására az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Újbuda Ukrán Önkormányzata 2017. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.

*Határidő: folyamatos
Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

7/2017. (I.31.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Újbuda Ukrán Önkormányzata 2017. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: folyamatos
Felelős: UÖ elnöke

4. Napirendi pont

Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Javasolja a Újbuda Önkormányzat által felülvizsgált és meghívóval megküldött Együttműködési megállapodás előterjesztés szerinti elfogadását, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és az 7/2016. (I.27.) UÖ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglalt szerinti módosítását elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

*Határidő: 2017. január 31.
Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

8/2017. (I.31.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és az 7/2016. (I.27.) UÖ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglalt szerinti módosítását elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2017. január 31.
Felelős: UÖ elnöke

5. Napirendi pont

Újbuda Önkormányzata 2016. évi támogatásának elszámolása

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Tájékoztatja képviselőtársait, hogy a Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságának munkatársával egyeztetette a helyi önkormányzat által az elmúlt két évben nyújtott támogatás felhasználását, melynek elszámolására szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatától 2015. évben kapott általános működési támogatás maradványa 442.716,- Ft, valamint a 2016. évben kapott támogatás összege 678.000,- Ft, amely összesen 1.120.716,- Ft.

*Ezzel egyidejűleg úgy határoz, hogy a fenti összegű **általános működési támogatás** felhasználását az alábbiak szerint fogadja el:*

- Ukrán Mese Napjának és a XXI. századi ukrán mesék I. Országos irodalmi pályázat ünnepélyes eredményhirdetése: 442.716,- Ft*
- Tarasz Sevcsenko ukrán költő versei alapján íródott, Medenczi Román: Kobzos költeményei c. dalciklus megjelentetése: 333.378,- Ft*

A fel nem használt 344.622,- Ft-ot költségvetési maradványként a további működéshez szükséges kiadások fedezetére fordítja.

Határidő: 2017. január 31.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

9/2017. (I.31.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatától 2015. évben kapott általános működési támogatás maradványa 442.716,- Ft, valamint a 2016. évben kapott támogatás összege 678.000,- Ft, amely összesen 1.120.716,- Ft.

*Ezzel egyidejűleg úgy határoz, hogy a fenti összegű **általános működési támogatás** felhasználását az alábbiak szerint fogadja el:*

- Ukrán Mese Napjának és a XXI. századi ukrán mesék I. Országos irodalmi pályázat ünnepélyes eredményhirdetése: 442.716,- Ft*
- Tarasz Sevcsenko ukrán költő versei alapján íródott, Medenczi Román: Kobzos költeményei c. dalciklus megjelentetése: 333.378,- Ft*

A fel nem használt 344.622,- Ft-ot költségvetési maradványként a további működéshez szükséges kiadások fedezetére fordítja.

Határidő: 2017. január 31.

Felelős: UÖ elnöke

6. Napirendi pont **Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről**

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

A jegyzőkönyv és a jelenlévők számára elmondja, hogy 2016.12.28-án, a Munkácsi Állami Egyetem humán-pedagógiai szakközépiskolában megrendezésre került Medenczi Román „Kobzos költeményei” c. dalciklusának bemutatója, melyet az Újbuda Ukrán Önkormányzat 2016. évben adott ki. Az Újbuda Ukrán Önkormányzat bemutatta Tarasz Sevcsenko megzenésített dalciklus kötetét az egyetem diákjainak és tanárainak. A bemutató célja volt, megismertetni a hallgatókkal egy új formában létrejött dalciklust, annak történelmi háttérét, zenei nyelvét, kifejezését. A hallgatók egy előadást hallhattak a szerzőtől, DVD-ről pedig alkalmuk volt meghallgatni az egész dalciklust.

A decemberben hozott 58/2016. (XII.07.) UÖ határozatban 20.000,- Ft utazási költséget állapítottak meg, de az elszámolt km-ek alapján a költségek elérték a 32.170,- Ft-ot. Javasolja a megemelkedett költségzsükséglet jóváhagyását, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az 58/2016. (XII.07.) UÖ határozat alapján - a 2016. december 28-án a Munkácsi Állami Egyetemen megrendezésre került Medenczi Román „Kobzos Költeményei” című dalciklusának bemutatóján való részvételről, valamint elfogadja az utazási költségekre fordított, fenti határozatban megállapított 20.000,- Ft helyett a 32.170,- Ft felhasználását.

Határidő: 2017. január 31.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

10/2017. (I.31.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az 58/2016. (XII.07.) UÖ határozat alapján - a 2016. december 28-án a Munkácsi Állami Egyetemen megrendezésre került Medenczi Román „Kobzos Költeményei” című dalciklusának bemutatóján való részvételről, valamint elfogadja az utazási költségekre

fordított, fenti határozatban megállapított 20.000,- Ft helyett a 32.170,- Ft felhasználását.

Határidő: 2017. január 31.
Felelős: UÖ elnöke

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Beszámol továbbá arról, hogy a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló kormányrendelet szabályai szerint elkészítette a 2016. évi állami működési költségvetési támogatás elszámolását (a kiosztott előterjesztés szerint), melyet az előírásoknak megfelelően postázott a Támogatáskezelő részére.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 2016. évi központi működési költségvetési támogatás elszámolásáról az előterjesztésben foglaltak szerint.

Határidő: 2017. január 31.
Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

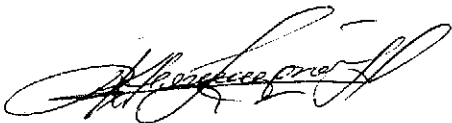
11/2017. (I.31.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 2016. évi központi működési költségvetési támogatás elszámolásáról az előterjesztésben foglaltak szerint.

Határidő: 2017. január 31.
Felelős: UÖ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 11.40 órakor bezárta.

Budapest, 2017. február 14.



Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
Elnök



Andó József
Jegyzőkönyv-hitelesítő



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
UKRÁN ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2016. évi költségvetése**

3/2017. (I.31.) Uő határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1.	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1.	Elnök	0	0	0	0
1.1.2.	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3.	Tagok	0	0	0	0
1.2.	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1.	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2.	BKK bérletek	120 000	120 000	0	0
1.2.3.	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4.	Egyéb meghatározott juttatás	288 000	288 000	0	0
1.3.	Reprezentáció, üzleti ajándék	218 704	237 451	0	0
	Személyi juttatások összesen:	626 704	645 451	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1.	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	335 225	335 225	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	335 225	335 225	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1.	Készletbeszerzés				
3.1.1.	Irodaszer, nyomtatvány	103 193	103 193	0	0
3.1.2.	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3.	Egyéb készletbeszerzés	103 324	103 324	0	0
3.2.	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1.	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2.	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3.	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1.	Bérleti és lízing díjak	177 570	177 570	0	0
3.3.2.	Szállítási szolgáltatás	118 802	118 802	0	0
3.3.3.	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások	1 143 833	1 143 833	0	0
3.3.4.	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások	0	0	0	0
3.4.	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1.	Belföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.2.	Külföldi kiküldetés	20 000	20 000	0	0
3.4.3.	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5.	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1.	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	12 100	12 100	0	0
3.5.2.	Előzetesen felszámított ÁFA	43 973	43 973	0	0
	Dologi kiadások összesen:	1 722 795	1 722 795	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1.	Elvonások és befizetések		0	0	0
4.2.	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3.	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	18 000	18 000	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	18 000	18 000	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1.	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	30 000	30 000	0	0
5.2.	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	30 000	30 000	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1.	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2.	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		2 732 724	2 751 471	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		2 732 724	2 751 471	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1.	Központi támogatások		1 502 910	0	0
7.2.	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	778 000	778 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1.	Kamatbevételek	107	107	0	0
8.2.	Egyéb működési célú bevételek	2	2	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1.	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2.	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		2 281 019	2 281 019	0	0
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	451 705	451 705	0	0
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		2 732 724	2 732 724	0	0

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből: - működési
- felhalmozási

-451 705 -451 705

-451 705 -451 705

Budapest, 2017. január 31.

Knyahinecka Uljana Jaroslavivna

Knyahinecka Uljana Jaroslavivna



**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzatának
2017. évi MUNKATERVE**

PROGRAM		Felhasználható összeg	Megvalósítás helye
1.	Február: Az Ukrán Kultúra napja. Részvétel a Dnyeszteri sellő emléktáblájának megkoszorúzásánál.	15.000,- Ft	Budapest
2.	Február: A Mennyei Század hőseinek emléknapja alkalmából megrendezendő fotókiállítás.	40.000,- Ft	Budapest 1065 Hajós utca 1
3.	Február 11.: „Kobzos költeményei” c. dalciklus kötet bemutatója a Kárpátaljai Zeneszerzők Egyesület tagjainak, az Ungvári közönségnek. Beszélgetés a zeneszerzővel, a dalciklus megírásának története, felvételről való meghallgatása. A külföldi kiküldetéshez benzin költséget biztosítunk.	40.000,- Ft	Ungvár
4.	Március: Sevcsenko születésének megünneplése. Koszorúzás.	15.000,- Ft	1027 Budapest Tarasz Sevcsenko tér
5.	Március 15 alkalmából koszorúzás.	15.000,- Ft	Budapest
6.	Január-december. A XXI. századi ukrán mesekönyv és színező kiadása.	900.000,- Ft	Budapest
7.	„Hromada” c. negyedévente megjelenő ukrán-magyar nyelvű folyóirat 2017. évi kiadását támogatjuk. Támogatási szerződés keretén belül.	18.000,- Ft	Budapest
8.	Május-szeptember: Ukrán nyelvű családi találkozót szervezünk a 11. kerületi gyermekes családok részére (kirándulás, kulturális és sport programok)	300.000,- Ft	Budapest

9.	1956-os forradalom és szabadságharc alkalmából koszorúzás	15.000,- Ft	Budapest
10.	November: Emlékezés az ukrainai éhínségek áldozataira (1932-1933)	15.000,- Ft	Budapest Petőfi tér
11.	Január- december: Ukrán- magyar történelmi, nyelvészeti, irodalmi kapcsolatok teremtése, ápolása, megtartása.	500.000,- Ft	Budapest
12.	Szeptember-december: Zene világnapja. Orgona hangversenyt rendezünk a Szent István bazilikában, melyen elhangoznak új és ismert orgona kompozíciók magyar és ukrán zeneszerzőktől. Célunk, megismertetni a közönséggel a kortárs ukrán orgonaműveket.	300.000,- Ft	Budapest
13.	A XXI. századi ukrán mese rajzkiállítás.	40.000,- Ft	Budapest

Budapest, 2017. január 31.



Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
elnök



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
UKRÁN ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2017. évi költségvetése**

7/2017. (I.31.) UÖ határozat meléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök	288 000	288 000	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	180 000	180 000	0	0
1.1.3	Tagok	72 000	72 000	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2	BKV bérletek	0	0	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyéb meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	0	0	0	0
	Személyi juttatások összesen:	540 000	540 000	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	252 000	252 000	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	252 000	252 000	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	100 000	100 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	100 000	100 000	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	0	0	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	0	0	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	753 120	753 120	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	0	0	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	70 000	70 000	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100	100	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	0	0	0	0

	Dologi kiadások összesen:	1 023 220	1 023 220	0	0
4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1	Elvonások és befizetések		0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	0	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		1 815 220	1 815 220	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		1 815 220	1 815 220	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Központi támogatások		782 000	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	678 000	678 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	0	0	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		1 460 000	1 460 000	0	0
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	355 220	355 220	0	0
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		1 815 220	1 815 220	0	0

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

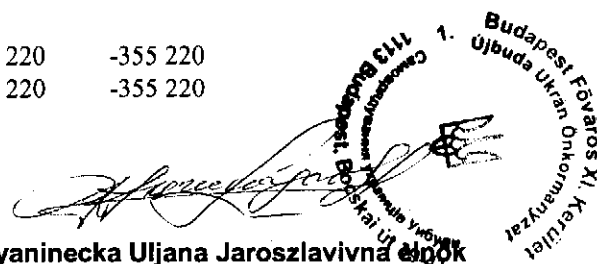
ebből: - működési
- felhalmozási

-355 220 -355 220

-355 220 -355 220

Budapest, 2017. január 31.

Knyaninecka Uljana Jaroszlavivna



BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
UKRÁN ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2018-2020. évi költségvetése

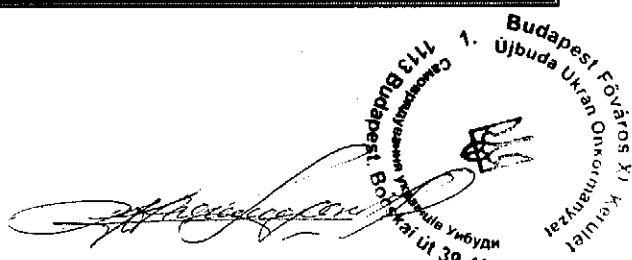
Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	2017. évi eredeti előirányzat	2018. évi eredeti előirányzat	2019. évi ereti előirányzat	2020. évi eredeti előirányzat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök	288 000			
1.1.2	Elnökhelyettes	180 000			
1.1.3	Tagok	72 000			
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata				
1.2.2	BKV bérletek		130000		
1.2.3.	Utazási költségtérítés				
1.2.4.	Egyéb meghatározott juttatás				
1.2.5	Megbízási díj				
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék				
	Személyi juttatások összesen:	540 000	130 000	508 000	540 000
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	252 000	67000		
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	252 000	67 000	253 910	252 000
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	100 000			
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0			
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	100 000			
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)				
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)				
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak				
3.3.2	Szállítási szolgáltatás				
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás,postai díjak, bankköltség)	753 120			
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)				
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés				
3.4.2	Külföldi kiküldetés	70 000			
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás				
3.5	Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100			
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA				

	Dologi kiadások összesen:	1 023 220	803 000	447 776	668 000
4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1	Elvonások és befizetések				
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre				
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése				
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
	Beruházási kiadások összesen:	0	0	250000	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre				
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		1 815 220	1 000 000	1 459 686	1 460 000
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		1 815 220	1 000 000	1 459 686	1 460 000
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Központi támogatások			781 686	
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	678 000	1 000 000	678 000	
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek				
8.2	Egyéb működési célú bevételek				
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások				
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		1 460 000	1 000 000	1 459 686	1 460 000
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	355 220			
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		1 815 220	1 000 000	1 459 686	1 460 000

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG
(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)
ebből: - működési
- felhalmozási

Budapest, 2017. január 31.

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök



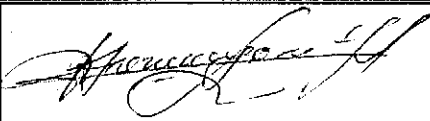



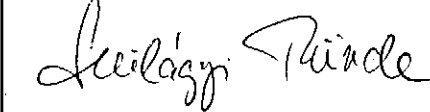
BUDAPEST XI. KERÜLET ÚJBUDA UKRÁN ÖNKORMÁNYZATA
1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.

J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzat rendes ülésén.

Időpont: 2017. január 31. (kedd) 10⁰⁰ óra

Helyszín: Újbudai Polgármesteri Hivatal (Budapest XI. ker. Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalóterme

Név:		Aláírás:
1.	Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna Elnök	
2.	Medenczi Román Elnökhelyettes	
3.	Andó József Képviselő	
	Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna Jegyző <i>h.</i>	
	Szilágyi Tünde Titkár	

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata **2017. január 31-én** (kedd) **10.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

Napirendi pontok:

1. Az UÖ 2016. évi költségvetésének módosítása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
2. Az UÖ 2017. évi munkatervének megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
3. Az UÖ 2017. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
4. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
5. Újbuda Önkormányzata 2016. évi támogatásának elszámolása (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
6. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről
Beszámoló: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök

Budapest, 2017. január 18.

Üdvözlettel:



Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
elnök



ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselőtársam!

Az UÖ 2017. január 31-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

1. napirendi ponthoz:

Tájékoztatlak Benneteket, hogy a tavalyi évben a költségvetésünkben nem terveztünk kamatbevételt, ezért az év közben befolyt kamat összegét 2016. december 31-i hatállyal szükséges beemelni utólagosan.

A pénzügyeinket intéző munkatárs tájékoztatása szerint a

8.1. Kamatbevételek sorát 107,- Ft-tal, 8.2. Egyéb működési célú bevételek sorát pedig 2,- Ft-tal meg kell emelni, mely összegekkel javaslom a Dologi kiadások 3.3.3. sorát is megemelni.

További kérésére költségvetésünk 1.3. Reprezentáció, üzleti ajándék soráról 18.747,- Ft-t helyezünk át a 3.5.2. Előzetesen felszámított ÁFA sorára.

Határozati javaslat:

...../2017. (.....) UÖ határozata

Az Újbuda Újrá Únkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az UÖ 2016. évi költségvetését - 2016. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:

A bevételek oldalon a 8. Működési bevételek

- 8.1. Kamatbevételek sorát 107,- Ft-tal megemeli,
- 8.2. Egyéb működési célú bevételek sorát 2,- Ft-tal megemeli.

A kiadások oldalon

- 1. Személyi juttatások 1.3. Reprezentáció, üzleti ajándék sorát 18.747,- Ft-tal csökkenti.
- 3. Dologi kiadások
 - 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 109,- Ft-tal.
 - 3.5.2. Előzetesen felszámított ÁFA sorát 18.747,- Ft-tal megemeli.

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: UÖ elnöke

3. napirendi ponthoz:

Továbbá, a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság megküldte a 2017. évi költségvetés elkészítésére vonatkozó, adatszolgáltatást kérő, egyben tájékoztató adatokról szóló levelet, mely tartalmazza a 2017. évi költségvetés-tervezet elkészítéséhez szükséges információkat.

A bevételek tervezésénél egyelőre 3 adat vehető figyelembe az alábbiak szerint:

- Újbuda Únkormányzata 2017. évi tervezett támogatásának összege, mely meg- egyezik a 2016. évben nyújtott működési támogatás összegével: 678.000,- Ft
- Tavalyi pénzmaradványunk összege: 355.220,- Ft

- A központi költségvetésből nyújtott 2017. évi működési támogatás összegét jelenleg még nem tudjuk, a www.emet.gov.hu honlapon kerül közzétételre legkésőbb január 20-ig.

Emlékeztetlek Benneteket, hogy a jogszabályok szerint a 2017. évi költségvetés-tervezet elkészítésével egyidejűleg szükséges elkészíteni a következő 3 évre szóló költségvetés-tervezetet is.

4. napirendi ponthoz:

Emlékeztetlek Benneteket, hogy Újbuda Önkormányzatával – a 2014-2019. évi önkormányzati választási ciklusra vonatkozóan - megkötött Együttműködési megállapodás jogszabály szerinti felülvizsgálatának határideje január 31-e.

A jogszabályok változásából adódó szükséges módosításokat, valamint az **V. Pénzellátás** fejezetben a dátumokra vonatkozó szükséges adatmódosításokat a Hivatal elvégezte.

A Pénzellátás 2) pontjának második bekezdésében szereplő támogatási összeg Újbuda Önkormányzatának 2017. évi költségvetési rendeletében - egyelőre javaslatként - szerepel, annak elfogadása a 2017. január 26-i testületi ülésén várható. Amennyiben az ülésen módosításra javasolják a támogatási összeget, úgy az utólag pontosításra kerül a megállapodásban.

A módosított Együttműködési megállapodás tervezetet mellékelem.

Határozati javaslat:

...../2017. (.....) UÖ határozata

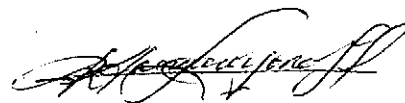
Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és az 7/2016. (I.27.) UÖ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2017. január 31.

Felelős: UÖ elnöke

Budapest, 2017. január 18.



Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
elnök



**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzatának
2017. évi MUNKATERV – TERVEZETE**

előterjesztés a 2. napirendi ponthoz.

	PROGRAM	Felhasználható összeg	Megvalósítás helye
1.	Február: Az Ukrán Kultúra napja. Részvétel a Dnyeszteri sellő emléktáblájának megkoszorúzásánál.	15.000,- Ft	Budapest
2.	Február: A Mennyei Század hőseinek emléknapja alkalmából megrendezendő fotókiállítás.	40.000,- Ft	Budapest 1065 Hajós utca 1
3.	Február 11.: „Kobzos költeményei” c. dalciklus kötet bemutatója a Kárpátaljai Zeneszerzők Egyesület tagjainak, az Ungvári közönségnek. Beszélgetés a zeneszerzővel, a dalciklus megírásának története, felvételről való meghallgatása. A külföldi kiküldetéshez benzin költséget biztosítunk.	40.000,- Ft	Ungvár
4.	Március: Sevcsenko születésének megünneplése. Koszorúzás.	15.000,- Ft	1027 Budapest Tarasz Sevcsenko tér
5.	Március 15 alkalmából koszorúzás.	15.000,- Ft	Budapest
6.	Január-december. A XXI. századi ukrán mesekönyv és színező kiadása.	900.000,- Ft	Budapest
7.	„Hromada” c. negyedévente megjelenő ukrán-magyar nyelvű folyóirat 2017. évi kiadását támogatjuk. Támogatási szerződés keretén belül.	18.000,- Ft	Budapest
8.	Május-szeptember: Ukrán nyelvű családi találkozózt szervezünk a 11. kerületi gyermekes családok részére (kirándulás, kulturális és sport programok)	300.000,- Ft	Budapest

9.	1956-os forradalom és szabadságharc alkalmából koszorúzás	15.000,- Ft	Budapest
10.	November: Emlékezés az ukrainai éhínségek áldozataira (1932-1933)	15.000,- Ft	Budapest Petőfi tér
11.	Január- december: Ukrán- magyar történelmi, nyelvészeti, irodalmi kapcsolatok teremtése, ápolása, megtartása.	500.000,- Ft	Budapest
12.	Szeptember-december: Zene világnapja. Orgona hangversenyt rendezünk a Szent István bazilikában, melyen elhangoznak új és ismert orgona kompozíciók magyar és ukrán zeneszerzőktől. Célunk, megismertetni a közönséggel a kortárs ukrán orgonaműveket.	300.000,- Ft	Budapest
13.	A XXI. századi ukrán mese rajzkiállítás.	40.000,- Ft	Budapest

Budapest, 2017.

Ikt.sz.: I-94/...../2017.

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS
tervezet

mely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök,**

Adószám: 15827478-1-43

Bankszámlaszám: 11784009 - 15827478

Törzskönyvi azonosító szám: 827476

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény
- h) a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet

I.

A Nemzetiségi Önkormányzat működése, személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti épületében található II. emelet 211-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.
- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép, vezetékes telefon és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.
- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:
 - a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az Önkormányzat képviselőjében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.
A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását.
 - b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári feladatokat végző munkatársai ellátják:
 - ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,
 - bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,
 - bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,
 - bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozóik vagyonyilatkozatának biztonságos őrzését,
 - c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,
 - d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,
 - e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.
- 4) A 2) és 3) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők 2) pontban megjelölt telefonköltségeivel együtt – az Önkormányzat viseli.

II.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint tájékoztatót az elnök a február 15-éig, ha a költségvetési törvény elfogadása nem történt meg a naptári év kezdetéig, akkor központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a határozat-tervezetben indoklásában (előterjesztésében) ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
 - da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
 - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
 - dc) a közvetett támogatásokat – így különösen adóelengedéseket, adókedvezményeket – tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.
- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével – kivéve pályázaton elnyert támogatás - megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

4. Zárszámadás elfogadása

- a) A költségvetési év zárását követően a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban ad tájékoztatást az általa vezetett nyilvántartásból december 31-i fordulónappal.
- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyév április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt.

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

Felelősök:

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért: a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

III.

A költségvetési gazdálkodás rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos pénzügyi, számviteli feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatainak költségvetési gazdálkodási szabályzatáról szóló utasításában került szabályozásra.

IV.

Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése

1. Önálló fizetési számla nyitása

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15511427 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a változás tervezett időpontja előtt 40 nappal megelőzően a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságot írásban értesíti. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően a Kincstárt az Áht.-ban foglalt módon értesíti.

2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a Nemzetiségi Önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adatok módosítását változás-bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

3. Adószám igénylés

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

V.

Pénzellátás

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves központi általános működési és feladatalapú támogatás a tárgyévi költségvetési törvényben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 2017. évi költségvetéséről szóló 2/2017. (I.27.) XI.ÖK Önkormányzati rendeletében meghatározott nemzetiségi önkormányzati általános működési támogatás összegének 75%-a alaptámogatásként egyenlő mértékben, a fennmaradó 25%-a pedig differenciáltan, a 2014. évi nemzetiségi önkormányzati választásokon a névjegyzékben regisztráltak száma alapján kerül szétosztásra. Ennek megfelelően Újbuda Ukrán Önkormányzata részére a 2017. évre 678.000,- Ft, azaz Hatszázhetvennyolcezer forint támogatást nyújt.
A működési támogatás felhasználható a nemzetiségi önkormányzat működésével és a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben meghatározott feladatok ellátásával összefüggő kiadások finanszírozására, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat kérelme alapján az Önkormányzat Képviselő-testületének külön döntése után a támogatás felhalmozási kiadásra is fordítható. A következő évi kiadások fedezetére a tárgyévi önkormányzati általános működési támogatást megelőzően, elsődlegesen az előző években fel nem használt támogatást fordítja.
- 3) Az Önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott működési támogatást egy összegben, kizárólag átutalással biztosítja a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően 30 napon belül.

- 4) Az általános működési támogatás elszámolásának szabályai a következők:
- A Nemzetiségi Önkormányzat az V. 2) pontban meghatározott összeg felhasználását, annak célját a költségvetési évet követően január 25-éig határozatban állapítja meg, melyet január 28-áig benyújt a Polgármester, valamint a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
 - A támogatás felhasználása során keletkező, kifizetés alapjául szolgáló bizonylatra, kifizetés előtt a kifizetés célját, valamint annak forrását rá kell vezetni a nemzetiségi önkormányzat elnökének vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselőnek.
 - A bizonylatok a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságon érvényesítésre kerülnek, melyek – szükség esetén – a Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi jegyzőkönyveiben szereplő, felhasználásról szóló szakmai beszámolókkal együtt rendelkezésre állnak.
- 5) Az általános önkormányzati választás évében a nemzetiségi önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

VI.

A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatárs – az I. 3) d) alapján -, az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti. A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és térítésmentesen használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el, melyről kimutatás készült. A tárgyi eszközökről készült leltárv a jelen megállapodás mellékletét képezi.
- A nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével egyeztetve a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság folyamatosan szolgáltatja a nyilvántartást végző felé.

VII.

Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- elemi költségvetéséről:** a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- időközi költségvetési jelentéséről:** a költségvetési év
 - első 3 hónapjáról április 20-áig,
 - ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-áig,
 - 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-éig.
- időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
 - első negyedévére vonatkozóan április 20-áig,
 - második negyedévére vonatkozóan július 20-áig,
 - harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-áig,

- d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő február 5-
éig,
 - e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) adósságot keletkeztető ügyletei állományáról:
- a) tárgyév október és november hónapra vonatkozóan a tárgyhónapot követő hónap 20-áig
 - b) naptári éven túli futamidejű adósságot keletkeztető ügyletekről a IV. negyedévi és éves mérlegjelentés benyújtási határidejével megegyezően,
- 5) *éves elemi költségvetési beszámolójáról*: a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

VIII.

A Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség

A Nemzetiségi Önkormányzat azon kifizetései után, melyek kifizetői adó- és járulékfizetési kötelezettséget keletkeztetnek, a KIRA rendszeren keresztül szolgáltatott adatok alapján a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Igazgatósága elkészíti a 08-as havi bevallást, melynek a NAV felé történő benyújtása és megfizetése a Nemzetiségi Önkormányzat feladata a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által.

IX.

Belső ellenőrzési feladatok

- 1) Az Áht., illetve a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket a Polgármesteri Hivatal teljesíti, folyamataiba, szabályzataiba beépítve a Nemzetiségi Önkormányzatot, mivel a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve a Polgármesteri Hivatal.
- 2) Az Áht. 70. §-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011 (XII. 31.) Korm. rendelet és a Belső ellenőrzési kézikönyv előírásait kell alkalmazni.

X.

Záró rendelkezések

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják és szükség szerint módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.

- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.
- 4) Jelen Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

Budapest, 2017. január

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Ukrán Önkormányzata**

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Önkormányzata**

.....
elnök

.....
polgármester

Ellenjegyezte:

.....
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....
PKI igazgató

Előterjesztés a 6. napirendi ponthoz.

1. számú melléklet						
Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata						
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.						
Knyahinecka Ujjana Jaroszlavivna elnök						
781.686,- Ft						
781.686,- Ft						
Pénzügyi kimutatás a támogatás felhasználásáról (kiadások tematikus felsorolása)						
Sorszám	Számla sorszáma, pénzeszköz átadása esetén (közreműködő szervezetnek) a vonatkozó szerződés iktatószáma, személyi jellegű kiadásnál a személy neve	Kiadási tétel	Időpont, időszak	Összeg (Ft)	Elfogadó határozat száma	Megjegyzés (pl. közreműködő szervezet igénybe vétele, névszerűen megnevezve)
1.	2016/ 182137 A16700042/1235/00012 A16700041/1044/00003 A16700035/098/00006 A16700040/0773/00002	BKK bérlet	2016. januártól-decemberig	112.000,-	4/2016. (I.27.) UÖ 6/2016. (I.27.) UÖ 14/2016. (II.25.) UÖ	
2.		OTP BANK Nyrt. kezelési költsége	2016. évi bankköltség	21.905,-	14/2016. (II.25.) UÖ	
3.	GU4EB6137447	Ukrán Kultúra Napja rendezvényre koszorú költség	2016. február 12.	10.000,-	16/2016. (II.25.) UÖ határozattal elfogadott Munkaterv 1. pontja 11/2016. (II.25.) UÖ 32/2016. (V.19.) UÖ	
4.		„Mennei Század Hőseinek emléknapja” keretén belül „A hősök nem halnak meg” c. fotókiállítás, képkeretezés költsége	2016. február 19.	30.000,-	16/2016. (II.25.) UÖ határozattal elfogadott Munkaterv 2. pontja 13/2016. (II.25.) UÖ 33/2016. (V.19.) UÖ	
5.	GV4EA2102098	T. Sevcenko születésének megemlékezése, koszorúzási dekoráció költség	2016. március 12.	4.000,-	16/2016. (II.25.) UÖ határozattal elfogadott Munkaterv 4. pontja 36/2016. (V.19.) UÖ	
6.	MB5EA3212682 MB5EA3212685	1956-os forradalom és szabadságharc 60. évfordulója alkalmából emlékműavatás és koszorúzás,	2016. október 23.	11.215,-	16/2016. (II.25.) UÖ határozattal elfogadott Munkaterv 11. pontja 64/2016. (XII.07.) UÖ	

		koszorúzási költsége				
7.	MB5EA0505222	Ukrainai éhínség áldozatainak megemlékezésén való részvétel, koszorú költsége	2016. november 26.	6.000,-	16/2016. (II.25.) ÜÖ határozattal elfogadott Munkaterv 12. pontja 66/2016. (XII.07.) ÜÖ	
8.	271546/1	„Hromada” c. ukrán-magyar nyelvű folyóirat 2016. évi megjelenésének támogatása	2016. januártól-decemberig	18.000,-	16/2016. (II.25.) ÜÖ határozattal elfogadott Munkaterv 13. pontja 17/2016. (II.25.) ÜÖ 31/2016. (V.19.) ÜÖ 67/2016. (XII.07.) ÜÖ	
9.	K-2016/2665/8/1	Nyomtató vásárlás	2016. szeptember 19.	30.000,-	26/2016. (V.19.) ÜÖ 14/2016. (II.25.) ÜÖ	
10.	2016-SK01/041219	ÜÖ képviselői részére a 2016. évre Erzsébet-utalvány vásárlása	2016. januártól-decemberig	296.617,-	46/2016. (IX.14.) ÜÖ	
11.	A08600118/0492/00008 68702 Greti-2016-413	Irodaszer	2016. február-szeptember	86.172,-	14/2016. (II.25.) ÜÖ	
12.	A11600088/0000642	Ukrán Mese Napjának és a XXI. századi ukrán mesék I. Országos irodalmi pályázat: állatkerti belépő költsége	2016. április 2.	13.927,-	16/2016. (II.25.) ÜÖ határozattal elfogadott Munkaterv 6. pontja 21/2016. (II.25.) ÜÖ 39/2016. (V.19.) ÜÖ	
13.	HC4SA4791536	Ukrán Mese Napjának és a XXI. századi ukrán mesék I. Országos irodalmi pályázat. Grafikai szolgáltatás (logó készítés és diplomatervezés)	2016. április 5.	69.850,-	16/2016. (II.25.) ÜÖ határozattal elfogadott Munkaterv 6. pontja 21/2016. (II.25.) ÜÖ 39/2016. (V.19.) ÜÖ	
14.		Munkáltatói járulékok	2016. januártól-decemberig	72.000,-	14/2016. (II.25.) ÜÖ	
A működési támogatásból felhasznált kiadások összege összesen (Ft)				781.686,- Ft		

2. sz. melléklet:

Szakmai tájékoztató a működési támogatás felhasználásáról

Kitöltendő a Támogatói Okirat 5.5. pontjában foglaltak alapján maximum 2 oldal terjedelemben.
A tájékoztatónak tartalmaznia kell az egyes tartalmi elemeknél a kapcsolódó határozatok sorszámát.

Kedvezményezett nemzetiségi önkormányzat neve:	Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata
Székhely település:	Budapest
Székhely irányítószám:	1113
Székhely közterület, házszám:	Bocskai út 39-41
Levelezési cím település:	Budapest
Levelezési cím irányítószám:	1113
Levelezési cím közterület, házszám:	Bocskai út 39-41
Kedvezményezett törvényes képviselője:	Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
Kapcsolattartó neve:	Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
Kapcsolattartó elérhetősége (telefonszám):	06306842794
Megítélt támogatási összeg (Ft):	781.686

1. 4/2016. (I.27.) UÖ, 6/2016. (I.27.) UÖ és 14/2016. (II.25.) UÖ határozatok:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat munkájához tartozó budapesti utazgatások szükségessége miatt Medenczi Román elnökhelyettes részére a 2016. évre vonatkozóan - januártól-decemberig- az UÖ BKK bérletet biztosított, amelynek költsége 112.000,- Ft volt.

2. 14/2016. (II.25.) UÖ határozat:

Újbuda Ukrán Önkormányzat OTP Nyrt-nél vezetett bankszámlájának 2016. évi kezelési költsége: 21.905,- Ft.

3. 16/2016. (II.25.) UÖ - Munkaterv 1. pontja, a 11/2016. (II.25.) UÖ és 32/2016. (V.19.) UÖ határozatok:

2016. február 12-én Budapesten, az Ukrán Kultúra Napja alkalmából a Dnyeszteri sellő emléktáblájának megkoszorúzásán vettünk részt. A koszorú megvásárlására 10.000,- Ft-ot fordítottunk.

4. 16/2016. (II.25.) UÖ - Munkaterv 2. pontja, a 13/2016. (II.25.) UÖ és 33/2016. (V.19.) UÖ határozatok:

2016. február 19-én a Magyarországi Ukrán Kulturális és Dokumentációs Központban – a Mennyei század tiszteletére tartott megemlékezés részeként – fotókiállítást rendezett „A hősök nem halnak meg” címmel, amelynek képerkezési költsége 30.000,- Ft volt.

5. 16/2016. (II.25.) UÖ - Munkaterv 4. pontja, 36/2016. (V.19.) UÖ határozatok:

2016. március 12-én a Bolgár Kulturális Központban megrendezett T. Sevcenko megemlékezésén vettünk részt, amelynek dekorációs költségére 4.000,- Ft-ot fordítottunk.

6. 16/2016. (II.25.) UÖ - Munkaterv 11. pontja, a 64/2016. (XII.07.) UÖ határozatok:

Újbudai Polgármesteri Hivatal által az 1956-os forradalom és szabadságharc 60. évfordulója alkalmából 2016. október 23-án a XI. kerületi Móricz Zsigmond körtéren szervezett emlékműavatáson vettünk részt. A koszorúk megvásárlására 11.215,- Ft-ot fordítottunk.

7. 16/2016. (II.25.) UÖ - Munkaterv 12. pontja, a 66/2016. (XII.07.) UÖ határozatok:

2016. november 26-án a Budapest V., Petőfi téren, az Országos Ukrán Önkormányzat és a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület főszervezéséhez csatlakozva, az ukrainai éhínség áldozatainak megemlékezésén vettünk részt. A koszorú megvásárlására 6.000,- Ft-ot használtunk fel.

8. 16/2016. (II.25.) UÖ - Munkaterv 13. pontja, 17/2016. (II.25.) UÖ,31/2016. (V.19.) UÖ és 67/2016. (XII.07.) UÖ határozatok:

„ Hromada” c. negyed évente megjelenő ukrán-magyar nyelvű folyóirat 2016. évi kiadását támogattuk. Támogatási szerződés keretén belüli összege: 18.000,- Ft.

9. 26/2016. (V.19.) UÖ és 14/2016. (II.25.) UÖ határozatok:

2016. szeptember 19. Az Újbuda Ukrán Önkormányzat a képviselői munka zavartalan ellátása céljából az UÖ részére egy nyomtatót vásárolt, melyre 30.000,- Ft-ot használt fel.

10. 46/2016. (IX.14.) UÖ és 14/2016. (II.25.) UÖ határozatok:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat képviselői részére a 2016. évre Erzsébet-utalványt vásárolt meg 288.000,- Ft összegben az UÖ 2016. évi állami működési költségvetése terhére az alábbiak szerint:
Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna részére: 8.000,- Ft/hó x 12 = 96.000,- Ft.
Medenczi Román részére: 8.000,- Ft/hó x 12 = 96.000,- Ft.
Andó József részére: 8.000,- Ft/hó x 12 = 96.000,- Ft.

11. 14/2016. (II.25.) UÖ határozat:

Az önkormányzati működéshez nyomtatópatron és egyéb szükséges irodaszerek beszerzésére 86.172,- Ft-ot használtunk fel.

12. és 13. 16/2016. (II.25.) UÖ határozattal elfogadott Munkaterv 6. pontja, 21/2016. (II.25.) UÖ és 39/2016. (V.19.) UÖ határozatok:

2016. április 2-án az Akadémia utca 1-3. színház teremben megtartott Ukrán Mese Napja és a XXI. századi ukrán mesék I. Országos irodalmi pályázat ünnepélyes eredményhirdetése céljából az UÖ rendezvényt szervezett, amelynek díjazásként állatkerti belépőre 13.927, - Ft-ot fordítottunk.
A logó és diplomák készítésére 69.850, - Ft-ot fordítottunk.

14. 14/2016. (II.25.) UÖ határozat:

2016. évi munkáltatói járulék: reprezentációs költségek után fizetendő SZJA és EHO adókötelezettségek megfizetése: 72.000,- Ft.

Budapest, 2017. január 26.

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
elnök